

新闻论丛 (七)

国际新闻采写 经验荟萃

新华社新闻研究所 编

李啟 关云秋 谭岱生 主编

新 华 出 版 社

新闻论丛（七）

国际新闻采写 经验荟萃

新华社新闻研究所 编

李敏 关天秋 谭岱生 主编

新华出版社

G217.22
XXB

459221

459221-5

459221-5

新闻论丛(七)

国际新闻采写经验荟萃

新华社新闻研究所 编

李 敏 关云秋 谭岱生 主编

*

新华出版社出版发行

新华书店经销

新华出版社印刷厂印刷

*

787×1092毫米 32开本 15.875印张 插页2张 361,000字

1991年10月第一版 1991年10月北京第一次印刷

ISBN 7-5011-1171-5/G·377 定价: 8.30元

出版说明

一、为了总结和交流新闻报道的业务经验，促进新闻理论与实践的研究，为专业和业余的新闻工作者提供阅读参考材料，特出版《新闻论丛》，由新华社新闻研究所编辑，新华出版社出版，在全国公开发行。

二、《新闻论丛》系丛书性质的出版物。它的内容主要是汇集新中国成立以来作为国家通讯社的新华社有关总的业务方针和国内、国际、对外、摄影报道业务经验的文章，既有带普遍意义的新闻报道基本规律或基本要求的阐述，又有若干具体问题的报道意见或经验介绍；既有新闻理论、新闻改革的探讨和研究，又有采编人员亲身实践的体会。

三、本丛书可供全国专业新闻工作人员，各新闻教育单位的教师和学生，各新闻研究单位的研究人员，各新闻学术或职业团体的会员，各级党委和工厂、农村、部队的专业或业余通讯员，以及广大业余投稿者和新闻爱好者阅读参考。

四、由于经验和水平的局限，本丛书在编辑出版工作中肯定有不少缺点，欢迎广大读者随时提出批评建议，以便不断改进，提高质量。

前 言

《国际新闻采写经验荟萃》是新闻研究所编辑的《新闻论丛》系列丛书的第七辑，是新华社国际新闻采访写作工作多年实践经验总结的第一本综合性文集。

新华社的国际新闻报道工作，自1938年延安时期起步，已经走过了四十二年的光辉历程。但从延安时期到中华人民共和国建国的1949年，新华社的国际新闻都是根据外国通讯社的电讯编写，只有国际评论是自己撰写的。建国初期，新华社陆续向苏联、东欧国家和新建交的亚洲国家派出常驻记者，国际新闻中才有了由新华社记者采写的新闻，比重逐年增加。

新华社的国际新闻今天已自成体系，以东方新闻、第三世界新闻为重点，对国际上一切重大事件作出有自己的立场、观点和自己的独特风格的报道，不仅使中国人民和国外的读者能较及时、较全面而真实地了解国际局势，也向全世界传播了中国共产党和中国政府对当前世界各项重大问题的看法，因而得到第三世界国家人民和政府以及各国读者的欢迎，受到世界各国政府、国际组织和各国新闻媒介的重视。

这种局面是多种因素促成的：新华社经过1956年和1983年两

次制定建设世界性通讯社的规划，大力发展国外分社事业，现在已在世界五大洲的99个国家和地区建立了分社或派有记者，建立了亚太、中东、非洲和拉丁美洲4个总分社；在报道思想上，新华社记者以马克思主义和中国政府的独立自主的和平外交政策为指导，不断探索、总结和改进，因而能坚持实事求是的原则，按照客观、公正、真实、全面的方针对国际事务进行报道。

这本《国际新闻采写经验荟萃》，是新华社的国际新闻报道在建国以来的经验，特别是在中国共产党十一届三中全会以后对国际新闻进行改革的经验总结的文集。本书按内容分为五部分。第一部分刊登了新华社四位社领导同志的讲话各一篇，都是论述建设世界性通讯社问题和关于国际新闻的报道方针的。《荟萃》以较多的篇幅，即第二至第五这四部分，收有从事国际新闻采访工作的驻外记者共35人撰写的35篇文章，其中绝大部分文章是专门为本书撰写的，3篇已发表过的文章，在收入本书时都经作者进行了修改、补充或删节”。这些文章按内容大体分为：关于国际新闻的报道思想和历史经验的总结；驻外记者的经验总结和体会；关于对世界若干国家和国际组织的报道经验；国际评论写作的经验。作者中有相当多的同志是花甲或古稀之年的老记者，他们大都参加了50年代新华社国外分社的创建和国际新闻报道的开拓工作，在文章中记述了50、60年代的一些国际重大事件和中国同一些国家友好和外交关系发展的历史事实；有在60、70年代在国外采访报道工作中富有经验的同志；还有在80年代到国外分社工作的有出色成绩的中青年同志。有些同志在文章中介绍了自己在国外采访工作中锻炼成长的经验和在不同国家工作的多方面的知识。我们从这些文章中，可以看到这许多同志都具有忠诚于人民的社会主义的新闻事业的献身精神，因而能不畏困难和艰

险，去完成肩负的国际新闻报道任务。

本书35位记者撰写的文章，阐述的都是自己的经历、感受和看法。因为是个人的经历，难免有局限性；因为是个人的看法，可能有不够全面之处。然而，他们所写的的确都是他们切实的感受，也可以说是新华社四十多年来国际新闻报道工作的若干片断。若本书能够起到经验交流作用，有助于读者的思考，或者引发更深入的探讨，我们就感到满足了。欢迎读者的批评指正。

1991年11月7日是新华社建社六十周年纪念。谨以本书作为对这个光辉节日的献礼。

新华社国际新闻编辑部

一九九〇年十二月

目 录

前言

(一)

振奋精神 坚持改革

进一步推进建设世界性通讯社的事业

1986年3月4日在国外工作座谈会上的

讲话……………穆 青 (1)

不断对非洲进行再认识 从总体上改进非洲报道

——1984年11月30日在内罗毕举行的非洲

分社会会议上的讲话……………郭超人 (18)

在改革中发展 在发展中改革

1986年3月5日在国外工作座谈会上的总

结发言摘要……………曾建徽 (38)

国际新闻报道五年来的探索

——1987年12月17日在1988年国外工作会议

上的发言……………庞炳庵 (50)

(二)

实事求是的原则不能动摇

——国际新闻报道工作的体会……………彭 迪 (68)

建国以来国际新闻报道的回顾	李 啟 (82)
妥善处理国际新闻报道与外交的关系	景勿吾 (96)
对对第三世界国家的报道促上去	王 伟 (108)
新华社国际新闻报道的历史发展简况	李 越 (116)

(三)

华沙——莫斯科——香港

——驻外记者工作回顾	谢文清 (131)
怎样做一个合格的驻外记者	王 殊 (148)
国际新闻的采访	杨 翊 (160)

从实际出发，多姿多彩

——浅谈国际新闻报道	李 楠 (174)
利用现代化的电子新闻媒介争取新闻时效	李延宁 (182)
国际新闻报道中的群体意识和管理问题	杨 起 (189)
记者要重视掌握第一手材料	陈佩明 (200)
深入阐述 自主剖析 ——国际新闻体现	

中国特色的重要手段..... 文有仁 (211)

鲜花与荆棘并茂的驻外记者之路

杨 木 (225)

业 精 于 勤

——论驻外记者的工作精神

朱敏信 (238)

只有坦诚 方得知心

——谈驻外记者交友工作

关云秋 (250)

(四)

日本报道的两点体会

吴学文 (265)

从“同志加兄弟”到“坐冷板凳”

——越南采访回顾	陈家保 (275)
在突发性事件报道中同西方通讯社竞争	
——我们怎样报道菲律宾的历次军事政变	翟树耀 (287)
“新闻贫矿”采掘记	
——孟加拉国记者工作回顾	宣增培 (300)
——“只在此山中，云深不知处”雾中	
——雾中观花在伊朗	许博渊 (312)
从伊拉克报道两伊战争	尹崇敬 (322)
学做弄潮儿	
——黎巴嫩采访散记	喻开元 (333)
充分了解你的驻在国	
——澳大利亚采访散记	于杭 (345)
思考 方法 拼搏	
——非洲跨国实地考察的体会	冯建伟 (357)
驻外记者的苦与乐	
——拉美国家采访散记	胡泰然 (369)
强化记者意识 搞好国际报道	
——联邦德国采访十年	夏治沔 (383)
在莫斯科工作的岁月	王崇杰 (397)
旅美采访的六年	吴晋 (410)
白宫采访散记	于恩光 (426)
从联合国报道看国际风云变幻	钱文荣 (432)
国际会议报道的酸甜苦辣	叶志雄 (442)

(五)

国际时事评论写作初探	穆广仁 (454)
------------------	-----------

谈谈朝鲜停战谈判报道中的新闻评论	蒋元椿 (470)
国际评论工作的一些回忆	万 光 (479)
我怎样写国际时事述评	刘瑞常 (489)

振奋精神 坚持改革 进一步推进建设世界性通讯社的事业

(1986年3月4日在国外工作座谈会上的讲话)

穆 青

这次国外工作座谈会开得很好。我今天只想讲一个问题，即我们新华社的事业面临什么样的形势，在这种形势下我们的任务是什么，我们应该以什么样的精神状态来工作？

我们处在一个关键的时期

一九八二年我们在给党中央的报告中，正式提出把新华社建设成为有中国特色的社会主义现代化世界性通讯社的目标，提出到一九九〇年赶上西方先进通讯社七十年代末八十年代初的水平。一九八三年初，中央批准了这个报告。从一九八二年到一九九〇年是八年时间，看起来不算短，实际上是相当紧张的；因为在这八年中我们要做西方通讯社几十年才做到了的事情。我们要完成的任务也远不是八年的工作量。如果算上被“文化大革命”耽误了的十年和一九七六年粉碎“四人帮”后到一九八二年末的将近六年，要补上这些失去的时间，那末八年实际上要完成二十几年的工作量。要完成这么大的工作量，不加倍努力是不行的。现在已经过去三年了。这三年做了不少工作，迈出了一大步，

但从初步建成世界性通讯社的目标来看，仅仅还是开始，艰巨的任务还在后头。今后两三年是关键时期。搞得好，就可以一鼓作气，促上去，搞得不好，就会贻误时机，就会使我们的工作停滞不前，拉长向世界性通讯社前进的路程。我们现在正处在这样的关键时期。我们必须励精图治，艰苦奋斗，一鼓作气地建设世界性通讯社。我们必需坚持改革，在改革中求发展，这是我们的唯一出路。

过去三年的工作为建设世界性通讯社开了个好头，打了个好基础。三年来主要做了下述一些事情：

一、在指导思想上实现了由国内通讯社转向世界性通讯社的历史性转变。虽然全社整个工作还没有完全转过来，但指导思想的转变是明显的。这是新华社事业中的重大转折，为建设世界性通讯社奠定了良好的思想基础。

二、国外事业有所发展。发稿数量明显增加。驻外记者编辑队伍比一九八二年几乎扩大了一倍。第一线的工作有所加强。

建立了亚太、中东、拉美三个总分社，今年还要建立第四个总分社——非洲总分社。有的总分社已经实现了地区发稿，大大加强了发稿针对性。

三、总社内部，特别是国际部，为适应形势，实行了机构改革，成绩可喜。国际部进行的机构改革，对加强国际新闻报道、提高时效、增加数量、提高质量开始发挥作用。当然国际部的改革还不够彻底，要继续进行改革。

四、国外新闻落地事业发展较快。一九八二年我社新闻在国外落地只有两个点，现已发展到三十五个国家和地区。有了这些供稿点，就可以再发展再扩大。

在过去三年中，许多同志废寝忘食地工作。没有这样一些同

志的努力，没有我们全社上下，国内国外，齐心协力为我们新华社事业奋斗，要在短短三年的时间里，打开这样一个局面，取得这样的成绩，是不可能的。三年来的实践证明，新华社这支队伍是一支非常好、非常有战斗力的队伍。只要方向对头，措施得当，充分调动和发挥每个人的积极性，我们这支队伍是能奋不顾身，勇往直前，做出出色成绩的。

然而，我们也要看到我们工作中的差距。我们在报道的质量、数量上，在人力上，在通讯技术和国外网络上，都还存在着差距。拿发稿量来说，如英文大广播的发稿量，我们只有西方通讯社的三分之一或四分之一，只有塔斯社的三分之一。甚至南斯拉夫通讯社的发稿量也比我们大。从质量上讲，我们既有比它们好的地方，又有不足的地方，还要提高。从技术上讲，我们就落后得多了，技术上还有很多环节是手工作业方式。在人力问题上，我们现在还有一批老将。但由于“文化大革命”形成的历史情况，在人材的构成、年龄结构和智力结构上，都还存在着很多问题，我们需要做的工作很多。首先要培养在职的干部，培养我们的新生力量。这是建设世界性通讯社事业中的一个非常重要的问题。现在我们处处感到人力紧张，培养干部的问题已经尖锐地提到议事日程上来了。

我们的方针：边工作，边改革，边前进

当然这些差距，不是短时间内所能缩短的。但是，我们不能停步，我们不能等技术、干部、稿件质量等问题都解决好了再前进。形势要求我们必须一边工作，一边改革；一边发展，一边前进。队伍是要在不断的实践过程中，在作战中壮大、成长起来的。我们的技术条件也要在实践中不断完善起来。我们的报道，

也要一边改革，一边提高。落地也是如此。我们要一边提高报道质量，一边增加报道数量，一边搞新闻落地。开展了新闻落地工作，反过来又会大大促使我们提高报道质量、增加报道数量。拉美新闻落地工作的突破就是例子。一九八二年九月西班牙文专线开始在墨西哥供稿时，平均每天不到二十五条，那年年底我们到墨西哥去开会的时候也只有四十多条。通过新闻落地，我们的发稿量也有了增加，现在已增加到近一百条了。中东地区也是如此，现在也开始搞起来了。所以要一边工作，一边改革，一边前进。这就是我们的方针。

另外，我们正处在由国内通讯社向世界性通讯社转变的过程中，在体制上、工作制度上、工作方法和工作作风等方面都还有很多可以改进、需要改进的地方。如果我们改好了，改对了，生产关系适应了生产力的发展，那我们还可以挖掘出潜力，提高效率，加快速度。过去说国际部要以对外为主，不是说不行吗？但去年稍加改革之后，不是也行了，而且还大量向国外派出人员。参编部一改革，也抽出人来到第一线去了。我看潜力还是有的。如果我们再继续坚持改革，还可省出很多人来，从事更多的工作。这三年新华社干部还是原来那些干部，并没有增加多少，但是我们多干了那么多事业。国内国外工作都加强了。大广播加强了，其他语种广播、报刊服务工作也都加强了。靠的是什么？首先靠的就是我们大家团结一致，靠的是革命的事业心和责任感，靠的是一种好的精神状态，这样才出现了一个全社上下以新华社事业为重的共同努力的局面。其次，就是靠改革，开展了一些大胆而必要的改革，挖掘出了一些人力，提高了我们的效率。今后我们还要走这条路。改革不是说改一次就完成了，我们还要在向世界性通讯社进军的过程中不断地改革，不断地前进。

在召开这次座谈会时，国际部几个同志向我建议，向全社工作人员提出“我为新华社走向世界贡献了什么”的口号，来激励我们的同志。这是对的，应该提倡这种为建设世界性通讯社作贡献的精神。每一个同志都应该在工作中经常问一问自己：“我为新华社走向世界贡献了什么？”

我和党组的同志们总觉得历史给了我们这一代人这样一个任务，我们就应该尽力、尽快去完成。这是党的任务，是历史交给我们这一代人的任务。要使中国的新闻走向世界，要在全世界发挥影响，不是什么人灵机一动任意想出来的。我国进入了对外开放、对内搞活、经济腾飞、国家振兴的新的历史时期，我国的国际地位和国际影响更加提高，这就在客观上要求我们必须实现由国内通讯社向世界性通讯社的转变，也为我们逐步实现这种转变提供了客观条件。

新华社有五十多年的历史了，它的事业经过了几代人半个多世纪的努力。如果在九十年代我们还不能走向世界，我们将愧对前辈，愧对后人！如果不振奋精神，提高效率，艰苦创业，可以做到的事不去做，那我们就没有尽到我们这一代人的责任。

当前的主要任务

在建设世界性通讯社的过程中，当前主要的问题是什么呢？我看一个是报道质量问题，包括新闻构成和数量；一个是时效问题；另一个是怎样争取使新闻落地工作进一步发展的问題。这几个问题成了我们前进道路上的关键，是我们必须冲过的几个关口，必须攻占的几个碉堡。我们要过稿件质量关，时效关，通过这两个关后我们的稿件才能大量地在外国落地。

关于稿件质量问题。提高我们的报道质量靠什么？主要是充

分地发挥我们的特色，发扬我们的优势。我们的优势越是加强，特色越是鲜明，稿件质量就越会提高。我们的特色和优势究竟是什么？我们有各种各样的特色。我们的新闻要反映第三世界的情况，要为第三世界讲话，代表第三世界人民的利益，并着重在第三世界开展新闻落地工作，这是我们的一个特色。我们的新闻在第三世界有市场，受到欢迎，这是我们的一个优势，但不是唯一的优势。我们最大的特色、最大的优势是无产阶级的、马列主义的立场、观点和方法。我们是一个无产阶级通讯社，是一个以马列主义思想为指导的通讯社，用马列主义观点来观察、分析、研究、反映国际问题，这是最大的特色，是我们与西方通讯社的原则性、根本性区别所在，也是我们同第三世界国家通讯社和民族主义国家通讯社的最大区别。我们要善于用马列主义的观点来认识世界，说明世界，影响和改造世界。这是第三世界国家和一切劳动人民所以欢迎我们新闻的一个最重要的原因。因为我们的新闻是正确的，是代表马列主义真理的，对国际问题我们有自己的看法。所谓要有我们自己的新闻，不要老跟着西方通讯社后面跑，并不是说每一条新闻都必须是自己采访的，是自己直接得到的。我们要求的是：对重大的国际事件，对于世界现实中各种各样复杂的现象和问题，都应该有我们的看法，都应该有我们马列主义的分析。我们能够让读者通过一些复杂的现象来认识事物的本质，来提高认识，重要的是我们的观点，我们的立场，我们对事物的马克思主义的态度和看法。如果这一方面我们做得好，那就会充分地发挥我们的特色，就会很好地提高我们的报道的质量。如果这一方面做得不好，这个特色不鲜明，我们就没有竞争力。

我们现在的国际新闻中反映问题的比较多，但说明问题的太少。这确实是我们当前在国际宣传中存在的一个问题，